

“少小离家老大回，乡音未改鬓毛衰。”唐代诗人贺知章描写自己少年离家晚年返乡时的情景，在今天又一次重现了。

11月29日至12月2日，两年一届的第十五届世界海南乡团联谊大会在香港火热举办，来自26个国家和地区的6000多名海南乡亲齐聚香江，叙乡情、谋发展。旅居在各个国家和地区的海南乡亲哪怕双鬓已白，脸上爬满了皱纹，一碰面，他们就又自然而然地讲起了海南话，乡情浓郁。

当下，越来越多的琼籍海外侨胞已经繁衍到了第三代、第四代，由于各种客观原因，海南方言的普及受到了影响，更多的老一辈琼籍侨胞能讲一口流利的海南话，年轻孩子则不尽然。然而此次大会期间，举办的首届海南乡音文化论坛暨方言歌唱交流会上，不少年轻一辈用海南方言唱起了海南歌曲，通过有趣的方式留住了乡音，留住了海南文化的根基。

“天上月娘，照在南洋外乡浪子，想念家乡，今天二月军坡……”“一壶老爸茶，两杯歌碧欧，老爸茶我听阿爸，故事讲得多……”“我是海南人，海南是我家，海南的祖辈勤奋又智慧……”“我室门口有一条，美丽的万泉河，田园城市靓得跟画一样，红色娘子军，水流万泉河，每人都会唱这首歌……”一曲方罢，一曲又唱，悠扬的旋律、亲切的歌词，在或稚嫩、或稳重的年轻一辈口中殷殷传来。

### 传播乡音留住乡情

闻乡音见面亲，叙乡情乐融融。

“每一次参加世界海南乡团联谊大会，海南乡亲一碰面就要用海南话相互问候，这样，即使彼此间互不相识也能迅速亲密起来。”马来西亚海南会馆联合会总会长林秋雅分享了自己多次参加联谊大会的切身感受。

方言，保存着先人生活打拼的历史信息，是承载传统文化艺术的载体，体现了祖先的智慧和精神。在论坛上，“乡音，作为一个族群重要的文化符号，我们不能忘记！留住海南话，传播乡音，才能留住乡情。”早已成为许许多多与会者的共识。

不少嘉宾选择用海南话与大家分享观点。“我的海南话说得不是那么流利了，但我还在练习，活到老学到老，我也是这么跟孩子们说的。”林秋雅坦率地说，方言宛如一个族群认识和了解先辈历史文化的一把钥匙，许多乡贤极早认识到了这个问题，开始积极实践推广海南话的传承。

“我们不愿看到海南乡音失传的那一天！”论坛上，不管是老一辈，还是年轻一辈，他们都有一个相同而强烈的愿望。

多年来，中国播研会理事、海南电台播音部主任谢忠为传承与发展海南话鼓与呼，为留住乡音贡献力量。他利用专业优势，不仅用海南话把《天仙配》《田螺情》这些耳熟能详的中国传奇故事及历史故事录下来，还录制了“五指山”“天涯海角”“铜鼓岭的宝石”



黄子渝和黄烨嗣姐弟为大家用海南方言演唱《琼海溜》。

## 首届海南乡音文化论坛暨方言歌唱交流会在香港举办 我们的方言是海南话

文\图 海南日报记者 王玉洁

等12个海南传说，“海瑞牵缆”等琼州才子趣闻，还有近百首文昌歌谣，做成光盘，向海外发行，为海外侨胞学说海南话提供参考。

### “参加海南方言歌比赛，我们学会了海南话”

“老家月圆鱼虾米香，挂念勤劳家乡人，每逢节期不由想起，咱的根生海南……”方言歌唱交流会上，模样清秀的16岁少年叶俊毅用海南方言动情演绎了一曲《海南老家》。

从开始学海南话，到参加比赛，到此次登台演出，马来西亚第四代琼籍侨胞叶俊毅和妹妹叶恩琦已经学了一年海南方言，妹妹这一次也用海南方言为大家献唱了一首《阿婆来》，“通过参加马来西亚举办的海南方言歌比赛，我们学会了海南话。”

他们提到的海南方言歌比赛，是马来西亚海南联会举办的活动，为的是吸引和激励年轻一代说海南话。大家高兴地看到，从2016年10月到2017年10月，这一比赛吸引了许多乡亲踊跃参加，不仅有十多岁的孩子，还有其他籍贯的乡亲们参加，掀起了一股学唱海南方言歌的热潮，让人感动。

有趣的是，在此次比赛中，赢得总决赛冠军的16岁女孩儿徐钰银却不是海南人，出生在马来西亚的她祖籍广东。“我的老师是海南人，在他的教导下，我觉得学习海南话是一件挺有趣的事情，学唱海南方言的歌曲，听上去还不赖！”徐钰银是个性格开朗的姑娘。两首歌曲唱罢，几位海南乡亲专程走到她面前，连连夸赞她唱得地道，唱得深情。

表演时，叶俊毅、叶恩琦两兄妹的妈妈有些动容，“我祖籍琼海，因为老人已经去世了，我老公祖籍又在广西，平时很少有机会讲海南话。老师教的时候，我也跟着学。”她说，就是因为孩子们在这场比赛中取得了不错的成绩，才受邀前来参加这一届的世界海南乡团联谊大会，“这是我们第一次参加联谊大会，拾起了海南话，见到那么多海南乡亲，太值得了！”

### 家庭是学习方言最好的地方

“家庭是学习方言最好的单位。”马来西亚雪兰莪州高级议员邓章钦常听父母用海南话讲家乡的故事，他的海南话是跟父母学的。

父母是孩子最好的老师。方言歌唱交流会上，在香港出生的黄子渝和黄烨

嗣姐弟为大家用海南方言演唱的《琼海溜》就是从爸妈那里学来的。

“我爸妈都是琼海人，他们在家常常用海南话聊天，我们从小就听，并没有刻意去学，自然而然就会了。”20多岁的姐姐黄子渝告诉记者，他们不是专业歌手，《琼海溜》是从小就会唱的童谣。听说有方言歌曲表演，香港琼海同乡会的叔叔阿姨邀请了他们来。

邓章钦认为，马来西亚侨胞祖辈来自广东、福建、海南等地，大多数家庭已经繁衍到了第四代，甚至第五代，许多人可以掌握多种语言。“这是因为许多华裔子弟自小学开始学习中文、马来文和英文，除了学校的语言课程，有些家庭也坚持方言交流。”

“不过对海南人而言，有一个需要直面的事实是，如今夫妻二人都是海南人的家庭越来越少，留住乡音要靠大家的共同努力，通过多种途径来留住乡音。”邓章钦发现，马来西亚的华人华侨能以家乡话交流，除了受乡团和宗亲组织的影响外，来自国内的影视娱乐事业也起到了一定的积极作用，这也是为何粤语和闽南语在马来西亚某些特定地区可以流行且能够持续发展的原因。

乡音，不光是一个地区的文化符号，更体现了民心相通。林秋雅始终坚信，“语言相通则人心相通，人心相通了，则更有利海内外乡亲的团结协作、和谐相处、共谋发展，积极融入‘一带一路’倡议。而传播海南方言，则能增强海南乡亲的凝聚力和向心力，鼓励大家不忘故土，回馈家乡。”

“而这一切，需要无数海南乡亲的共同努力，因为——大家的方言是海南话。”



交流会现场。